



Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produzent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2018-05-11

© Jula AB

<b>SVENSKA</b> .....	<b>4</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	4
TEKNISKA DATA .....	8
BESKRIVNING .....	9
MONTERING .....	9
HANDHAVANDE .....	11
UNDERHÅLL .....	12
FELSÖKNING .....	13
<b>NORSK</b> .....	<b>14</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	14
TEKNISKE DATA .....	18
BESKRIVELSE .....	19
MONTERING .....	19
HÅNTERING .....	21
VEDLIKEHOLD .....	23
FEILSØKING .....	23
<b>POLSKI</b> .....	<b>24</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	24
DANE TECHNICZNE .....	28
OPIS .....	29
MONTAŻ .....	29
OBSŁUGA .....	32
KONSERWACJA .....	33
WYKRYWANIE USTEREK .....	33
<b>ENGLISH</b> .....	<b>34</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	34
TECHNICAL DATA .....	37
DESCRIPTION .....	38
ASSEMBLY .....	39
OPERATION .....	41
MAINTENANCE .....	42
TROUBLESHOOTING .....	42

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

### Säkerhet i arbetsområdet

- A. Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka områden ökar risken för olyckor.
- B. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser eller lättantändligt damm. Elverktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- C. Håll barn och kringstående personer på avstånd när du arbetar med ett elverktyg. Om du blir distraherad kan det leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

### Elsäkerhet

- A. Elverktygets stickpropp måste passa i nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapttrar tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- B. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp är jordad.
- C. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- D. Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- E. När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk. Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- F. Om du måste använda ett elverktyg i fuktig miljö ska det anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

### Personlig säkerhet

- A. Var uppmärksam, se noga efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- B. Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används på lämpligt sätt minskar risken för personskada.
- C. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp eller bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- D. Ta bort alla ställnycklar och skruvnycklar innan du startar verktyget. Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- E. Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- F. Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- G. Om det finns utrustning för dammsugning och dammupsamling ska denna anslutas och användas på rätt sätt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

### Användning och skötsel av elverktyg

- A. Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med avsedd belastning.
- B. Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- C. Koppla ur stickproppen från uttaget och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- D. Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- E. Underhåll elverktyget. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller har fastnat, att delar inte har gått av och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka användningen av verktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- F. Se till att skärande verktyg är vassa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att styra.
- G. Använd elverktyget, tillbehör och bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. All annan användning av elverktyget än den avsedda kan leda till farliga situationer.

### Service

Se till att elverktyget servas av kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar. På så sätt garanteras att elverktyget förblir säkert att använda.

### Särskilda säkerhetsanvisningar

- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan medföra risk för personskada.
- Använd verktyget endast för torrslipning. Om vatten kommer in i verktyget ökar risken för elolycksfall.
- Ta reda på om slipning av den aktuella ytan kan generera skadligt damm och/eller skadliga ångor. Damm/ångor från trä, metall, färg etc. kan orsaka allergiska reaktioner och/eller vara hälsoskadligt. Var särskilt försiktig och undvik inandning av och hudkontakt med dessa material. Material som innehåller asbest får endast hanteras av kvalificerad personal.
- Håll händerna borta från skärområde och klinga. Om du håller verktyget med båda händerna kan de inte komma i kontakt med klingan.
- För inte in händerna under arbetsstycket. Kontakt med klingan kan orsaka personskada.
- Starta verktyget innan du ansätter klingan mot arbetsstycket. Om klingan fastnar kan den slinta eller kastas bakåt från arbetsstycket när verktyget startas.
- Håll aldrig arbetsstycket i händerna eller över benen. Sätt fast arbetsstycket på stabilt underlag. Det är viktigt att arbetsstycket har ordentligt stöd så att kroppskontakt minimeras, klingan inte fastnar och du inte tappar kontrollen.
- Arbetsstycken ska vara fria från spik, skruv och andra främmande föremål.
- Använd inte slöa eller skadade klingor. Klingor med slöa eller skadade tänder orsakar större friktion och kan göra att klingan fastnar, vilket ökar risken för kast.

- Var särskilt försiktig vid instickssågning i väggar och liknande, där du inte ser. Den utstickande klingan kan träffa föremål som kan orsaka kast.
- Arbetsområdet ska vara väl ventilerat.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Använd dammfiltermask om arbetet är dammigt.
- Använd skyddshandskar.
- Använd hårskydd om du har långt hår.
- Använd INTE löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammut sugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Rengör ventilationsöppningarna regelbundet. Om stora mängder metalldamm ansamlas kan verktygets åtkomliga metalldelar bli spänningsförande – risk för elolycksfall.

### Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.
- Kontrollera innan du börjar arbeta på väggar, tak eller golv att det inte finns dolda elledningar eller rör. Lokalisera dolda ledningar med ledningsökare eller be en elektriker om hjälp. Om dessa anvisningar inte följs finns risk för brand, explosion, elolycksfall, personskada och/eller egendomsskada.
- Undvik oavsiktlig start. Stäng av verktyget om spänningsförsörjningen bryts, till exempel vid strömavbrott eller om sladden dras ut.
- Säkra arbetsstycket. Säkra arbetsstycket med tving eller skruvstycke. Håll aldrig arbetsstycket med handen.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Det är särskilt farligt om damm från olika material blandas. Damm av lättmetall, till exempel aluminium, kan antändas eller explodera.
- Använd inte verktyget om sladden är skadad. Dra omedelbart ut sladden om den skadas under arbetet. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skadade sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Undvik att överhettas verktyg och arbetsstycke – risk för egendomsskada.
- Rör inte tillbehör under eller omedelbart efter användning – risk för brännskada.
- Rengör aldrig varma verktyg med antändliga medel – risk för brand och/eller explosion.
- Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett. Håll handtag gör verktyget svårt att hålla – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Utöver dessa anvisningar ska du alltid följa gällande regler och lagar rörande hälsa, säkerhet och miljö.
- Symboler och märken på produkten får inte avlägnas eller täckas. Ersätt klistermärken som blivit oläsliga eller försvunnit.

### Kvarstående risker

Även om tillämpliga säkerhetsregler följs och säkerhetsanordningar används kan inte alla risker elimineras. Nedanstående risker kvarstår:

- Risk för kontakt med icke täckta delar av rörliga delar.
- Kast från arbetsstycke eller del av arbetsstycke.

### **Vibration**

**VIKTIGT!** Risk för personskada till följd av vibration. Vibrationer från elverktyg kan orsaka personskada. Avbryt omedelbart arbetet och sök läkare om du upplever domning, klåda, stickande känsla, smärta, hudfärgförändring eller förlust av känsel. Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används. Nedanstående faktorer kan påverka vibrationsnivån:

- Felaktig/olämplig användning.
- Olämpliga tillbehör.
- Bearbetning av olämpliga material.
- Bristande underhåll.

Följ anvisningarna nedan för att minska risken för personskada till följd av vibration:

- Underhåll verktyget i enlighet med dessa anvisningar.
- Undvik att arbeta vid låg temperatur.
- Håll kroppen och speciellt händerna varma.
- Ta regelbundna pauser och rör på händerna för att stimulera cirkulationen.

### **Minimering av buller och vibration**

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
  - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
  - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
  - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
  - Håll stadigt i handtag/greppytor.
  - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Märkeffekt	220 W
Skyddsklass	II
Oscillationsfrekvens	11 000–20 000 slag/min
Oscillationsvinkel	$\pm 1,4^\circ$
Ljudtrycksnivå, LpA	85 dB(A), K=3 dB(A)
Ljudeffektsnivå, LwA	96 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrationsnivå	12 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 60745-2-4:2009.

### VARNING!

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

## BESKRIVNING



- |    |                            |    |                                    |
|----|----------------------------|----|------------------------------------|
| 1. | Strömbrytare               | 6. | Slippapper                         |
| 2. | Varvtalsreglage            | 7. | Instickssågblad 32 mm              |
| 3. | Dammutsugningsadapter      | 8. | Skrapa                             |
| 4. | Adapter för Bosch®-verktyg | 9. | Segmentsågblad $\varnothing$ 80 mm |
| 5. | Slipplatta                 |    |                                    |

## MONTERING

### Montering av dammsugningsadapter

**OBS!** Dammsugningsadaptern kan endast användas tillsammans med slipplatta och sågblad med hål.

1. Sätt samman dammsugningsadapterns delar.



2. Montera dammsugningsadaptern på multiverktyget och fäst den med kardborrebandet.



### Montering av verktyg

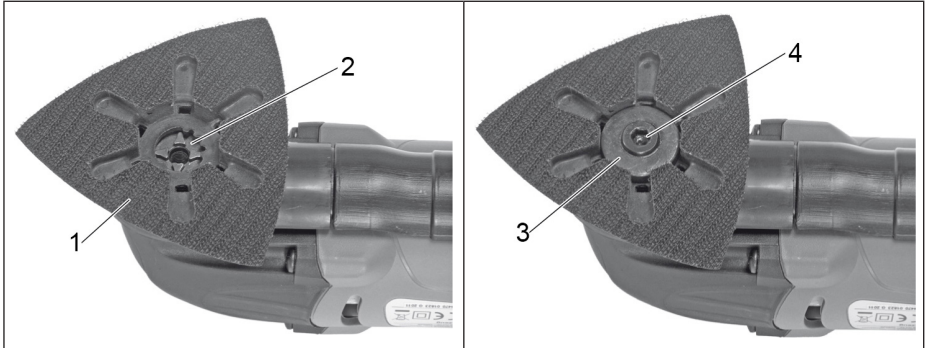
**VARNING!** Rör inte verktyget under eller omedelbart efter användning – risk för brännskada. Rengör aldrig varma verktyg med antändliga medel – risk för brand och/eller explosion.

**VIKTIGT!** Använd skyddshandskar vid hantering av verktyg – risk för skärskada.

**OBS!** Monterat verktyg kan vinklas i steg om 30° för bästa arbetsposition.

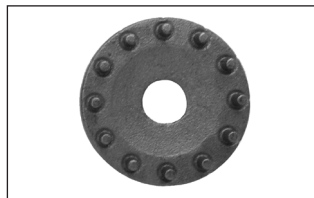
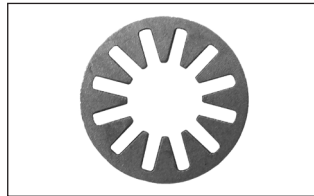
### Montering av verktyg

1. Placera verktyget (1) på verktygsfästet (2) så att verktygets urtag passar i verktygsfästets upphöjningar.
2. Placera låsbrickan (3) med skruv (4) i verktygsfästets gängor.
3. Dra åt skruven.
4. Kontrollera att verktyget är korrekt monterat.



### Montering av adapter för Bosch®-verktyg

1. Adapterdelen med urtag placeras på verktygsfästet. Adapterdelens upphöjda kant ska placeras så att den hamnar runt verktygsfästet.
2. Placera Bosch®-verktyget på adaptern.
3. Placera den andra adapterdelen med piggarna vända så att de passar i Bosch®-verktygets urtag.



4. Placera låsbrickan med skruv i verktygsfästets gängor.
5. Dra åt skruven.
6. Kontrollera att adapter och verktyg är korrekt monterade.

### Montering av slippapper

1. Montera slippattan på verktygsfästet enligt anvisningarna i Montera Verktyg.
2. Passa in slippapperet mot slippattan och tryck det på plats.

## HANDHAVANDE

---

### Start/Avstängning

- Start: För strömbrytaren (1) framåt.
- Avstängning: För strömbrytaren (1) bakåt.
- Varvtalsreglering: Ställ in önskat varvtal med varvtalsreglaget (2).

**OBS!** Motorn kan överhettas vid långvarig körning med stor belastning och/eller lågt varvtal. Kör motorn obelastad med högre varvtal för att låta den svalna.

### Sågning

1. Välj ett sågblad avsett för det arbetsmoment som ska utföras.
2. Se till att arbetsstycket som ska bearbetas är ordentligt fastsatt. Håll aldrig arbetsstycket i handen, knäet eller mot andra kroppsdelar under arbetet. Bearbeta inte arbetsstycken som är för små för att spännas fast.
3. Starta multiverktyget och för sågbladet mot arbetsstycket. Tryck inte för hårt under arbetet eftersom det inte påskyndar resultatet utan istället riskerar att överhätta multiverktyget.
4. Beroende på vilket sågblad som valts kan sågning av trä, plast och tunn plåt utföras.

### Slipning

**OBS!** Multiverktyget får endast användas för torrslipning av trä och metall.

1. Välj ett slippapper avsett för det arbetsmoment som ska utföras.
2. Se till att arbetsstycket som ska bearbetas är ordentligt fastsatt. Håll aldrig arbetsstycket i handen, knäet eller mot andra kroppsdelar under arbetet. Bearbeta inte arbetsstycken som är för små för att spännas fast.
3. Starta multiverktyget och för slippapperet mot arbetsstycket. Tryck inte för hårt under arbetet eftersom det inte påskyndar resultatet utan istället riskerar att överhätta multiverktyget.
4. Se till att hela slipplattan är tryckt mot arbetsstycket, inte bara spetsen. Om slippapperets spets skulle slitas först kan slippapperet lossas och vändas.
5. Slipa med lätt tryck och jämna, oavbrutna rörelser.

### Skrapning

Den medföljande skrapan kan användas för att avlägsna färg, lim, mattrester etc.

1. Se till att arbetsstycket som ska bearbetas är ordentligt fastsatt. Håll aldrig arbetsstycket i handen, knäet eller mot andra kroppsdelar under arbetet. Bearbeta inte arbetsstycken som är för små för att spännas fast.
2. Starta multiverktyget och för skrapan mot arbetsstycket. Tryck inte för hårt under arbetet eftersom det inte påskyndar resultatet utan istället riskerar att överhätta multiverktyget.

## UNDERHÅLL

**OBS!** Stäng av verktyget, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan underhåll utförs.

- Rengör motorns ventilationsöppningar vid behov. Använd borste eller dammsugare.
- Torka av verktyget med en lätt fuktad trasa.

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Verktyget fungerar inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera sladd, stickpropp, nätuttag och säkring.
	Verktyget är defekt.	Kontakta återförsäljaren.
Dålig avverkning vid sågning/ slipning.	Olämpligt tillbehör för det aktuella materialet.	Montera lämpligt tillbehör.
	Tillbehöret är slitet.	Montera ett nytt tillbehör.

Försök inte demontera eller reparera verktyget. Felaktigt utförda reparationer gör att garantin upphör att gälla.

## SIKKERHETSANVISNINGER

---

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

### Sikkerhet i arbeidsområdet

- A. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke områder øker faren for ulykker.
- B. Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser eller lettantennelig støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- C. Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med et el-verktøy. Hvis du blir forstyrret kan det medføre at du mister kontrollen over verktøyet.

### Elektrisk sikkerhet

- A. Støpselet til det elektriske verktøyet må passe til kontakten. Ikke foreta endringer på støpselet. Ikke bruk adaptere sammen med elektrisk verktøy som er jordnet. Hele støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for elektriske ulykker.
- B. Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for elektriske ulykker øker hvis kroppen er jordnet.
- C. Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktighet. Risikoen for elektriske ulykker øker hvis vann trenger inn i et elektrisk verktøy.
- D. Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra i det elektriske verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for elektriske ulykker.
- E. Når du bruker et el-verktøy utendørs, skal du kun bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for elektriske ulykker.
- F. Hvis du må bruke et elektrisk verktøy på et fuktig sted, skal det kobles til en strømkilde med jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske ulykker.

### Personlig sikkerhet

- A. Vær oppmerksom, se grundig på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Et øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker et elektrisk verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- B. Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvfiltermaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselvern som benyttes på riktig måte reduserer faren for personskade.
- C. Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteriet eller løfter opp eller bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer det elektriske verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- D. Ta bort alle fastnøkler og skrunøkler før du starter verktøyet. Hvis du glemmer en nøkkel på en roterende del av det elektriske verktøyet, kan føre til personskade.
- E. Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over det elektriske verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- F. Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- G. Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

## Bruk og vedlikehold av det elektriske verktøyet

- A. Elektrisk verktøy må ikke overbelastes. Bruk riktig elektrisk verktøy til det planlagte arbeidet. Riktig elektrisk verktøy fungerer bedre og sikrere når det brukes med beregnet belastning.
- B. Ikke bruk et elektrisk verktøy hvis det ikke går an å slå det av og på med strømbryteren. Elektrisk verktøy som ikke kan styres med strømbryteren er farlige, og må repareres.
- C. Ta støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet fra det elektriske verktøyet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger vekk verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at det elektriske verktøyet startes utilsiktet.
- D. Elektrisk verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner det elektriske verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke verktøyet. Elektrisk verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne brukere.
- E. Vedlikehold av det elektriske verktøyet. Kontroller at bevegelige deler ikke er feilinnstilt eller har satt seg fast, at ingen deler har falt av og at det ikke foreligger andre omstendigheter som kan påvirke bruken av verktøyet. Hvis det elektriske verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- F. Sørg for at skjærende verktøy er skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å styre.
- G. Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør og bits i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. All annen bruk av det elektriske verktøyet enn det er beregnet på kan føre til alvorlige situasjoner.

## Service

Sørg for at vedlikehold av det elektriske verktøyet utføres av kvalifisert personell som kun bruker originale reservedeler. På denne måten kan du sikre at el-verktøyet forblir trygt i bruk.

## Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten. Bruk av annet tilbehør kan medføre fare for personskade.
- Verktøyet skal kun brukes til tørrsliping. Hvis det kommer vann inn i verktøyet, øker faren for elektriske ulykker.
- Undersøk om sliping av den aktuelle overflaten kan generere skadelig støv og/eller skadelig damp. Støv/damp fra tre, metall, maling osv. kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller være helseskadelig. Vær ekstra forsiktig og unngå innånding av og hudkontakt med disse materialene. Materialer som inneholder asbest, skal kun håndteres av kvalifisert personell.
- Hold hendene borte fra sageområdet og bladet. Hvis du holder verktøyet med begge hendene, kan de ikke komme i kontakt med bladet.
- Ikke før hendene inn under arbeidsemnet. Kontakt med bladet kan forårsake personskade.
- Start verktøyet før du setter bladet mot arbeidsemnet. Hvis bladet setter seg fast, kan det glipe eller kastes bakover fra arbeidsemnet når verktøyet startes igjen.
- Hold aldri arbeidsemnet i hendene eller over beina. Fest arbeidsemnet på et stabilt underlag. Det er viktig at arbeidsemnet har ordentlig støtte, slik at kroppskontakten reduseres til et minimum og bladet ikke setter seg fast og du ikke mister kontrollen.
- Arbeidsemnet skal være fritt for spiker, skruer og andre fremmedlegemer.
- Ikke bruk blad som er sløve eller skadede. Blad med sløve eller skadede tenner skaper større friksjon og kan gjøre at bladet setter seg fast, noe som øker faren for kast.

- Vær ekstra forsiktig ved stikksaging i vegger og lignende der du ikke ser. Bladet som stikker ut, kan treffe gjenstander som kan forårsake kast.
- Arbeidsområdet må være godt ventilert.
- Bruk vernebriller.
- Bruk hørselvern.
- Bruk støvfiltermaske hvis arbeidet genererer mye støv.
- Bruk vernehansker.
- Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokke eller lignende. Dette kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug- og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Rengjør ventilasjonsåpningene regelmessig. Hvis det dannes store mengder metallstøv, kan verktøyets tilgjengelige metalleder bli spenningsførende – fare for elektriske ulykker.

### Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- Hold det elektriske verktøyet i de isolerte gripeoverflatene ved arbeid der det kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyets metalleder strømførende – fare for elektriske ulykker.
- Før du begynner å arbeide på vegger, tak eller gulv, må du kontrollere at det ikke finnes skjulte strømledninger eller rør. Lokaliser skjulte ledninger med ledningssøker eller be en elektriker om hjelp. Hvis disse anvisningene ikke følges, er det fare for brann, eksplosjon, elektrisk ulykke, personskade og/eller materielle skader.
- Unngå utilsiktet start. Slå av verktøyet hvis spenningsforsyningen brytes, f.eks. ved strømprudd eller hvis støpselet trekkes ut.
- Sikre arbeidsemnet. Sikre arbeidsemnet med tvinge eller skrustikke. Aldri hold arbeidsemnet med hånden.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Det er spesielt farlig hvis støv fra ulike materialer blandes. Støv fra lettmetall, for eksempel aluminium, kan ta fyr eller eksplodere.
- Verktøyet må ikke brukes hvis ledningen er skadet. Trekk umiddelbart ut støpselet hvis ledningen blir skadet. Ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Skadde ledninger øker faren for elektriske ulykker.
- Unngå overoppheting av verktøy og arbeidsemne – fare for materielle skader.
- Ikke ta på tilbehøret under eller rett etter bruk – fare for brannskade.
- Rengjør aldri varme verktøy med antenkelige midler – fare for brann og/eller eksplosjon.
- Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak gjør verktøyet vanskelig å holde – fare for personskade og/eller materiell skade.
- I tillegg til disse anvisningene skal du alltid følge gjeldende forskrifter om helse, miljø og sikkerhet.
- Symboler og merker på produktet må ikke fjernes eller dekkes til. Skift ut skilt som har blitt uleselige eller borte.

## Andre farer

Selv om sikkerhetsbestemmelsene følges og sikkerhetsmekanismene er i drift, er det umulig å eliminere alle farer. Det er fortsatt fare for følgende:

- Kontakt med bevegelige deler som ikke er tildekket.
- Kast av arbeidsemne eller del av et arbeidsemne.

## Vibrasjon

**VIKTIG!** Fare for personskade som følge av vibrasjon. Vibrasjoner fra elektrisk verktøy kan forårsake personskade. Avbryt umiddelbart arbeidet og oppsøk lege hvis du opplever dovnung, kløe, stikkende følelse, smerte, blek hud eller nedsatt følelse. Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklartert verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Følgende faktorer kan påvirke vibrasjonsnivået:

- Feil/uegnet bruk.
- Uegnet tilbehør.
- Bearbeiding av uegnede materialer.
- Manglende vedlikehold.

Følg anvisningene under for å redusere faren for personskader på grunn av vibrasjon:

- Vedlikehold verktøyet i henhold til disse anvisningene.
- Unngå å arbeide ved lav temperatur.
- Hold kroppen og spesielt hendene varme.
- Ta regelmessige pauser og beveg på hendene for å stimulere blodsirkulasjonen.

## Reduksjon av støy og vibrasjon

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
  - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
  - Kontroller at verktøyet er i god stand.
  - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
  - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
  - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Merkeeffekt	220 W
Beskyttelsesklasse	II
Svingningsfrekvens	11 000 – 20 000 slag/min
Svingevinkel	±1,4°
Lydtrykksnivå, LpA	85 dB(A), K=3 dB(A)
Ljudeffektsnivå, LwA	96 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrasjonsnivå	12 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 60745-2-4:2009.

### ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).**

## BESKRIVELSE



- |    |                            |    |                        |
|----|----------------------------|----|------------------------|
| 1. | Strømbryter                | 6. | Slipepapir             |
| 2. | Turtallregulering          | 7. | Stikksagblad 32 mm     |
| 3. | Adapter for støvavsug      | 8. | Skrape                 |
| 4. | Adapter til Bosch®-verktøy | 9. | Segmentsagblad Ø 80 mm |
| 5. | Slipeplate                 |    |                        |

## MONTERING

### Montering av adapter for støvavsug

**OBS!** Støvutsugingsporten kan kun brukes sammen med slipeplate og sagblad med hull.

1. Sett sammen delene til støvugsugsadapteren.



2. Monter støvsugingsadapteren på multiverktøyet og fest den med borrelåsbandet.



### Montering av verktøy

**ADVARSEL!** Ikke ta på verktøyet under eller rett etter bruk – fare for brannskade.

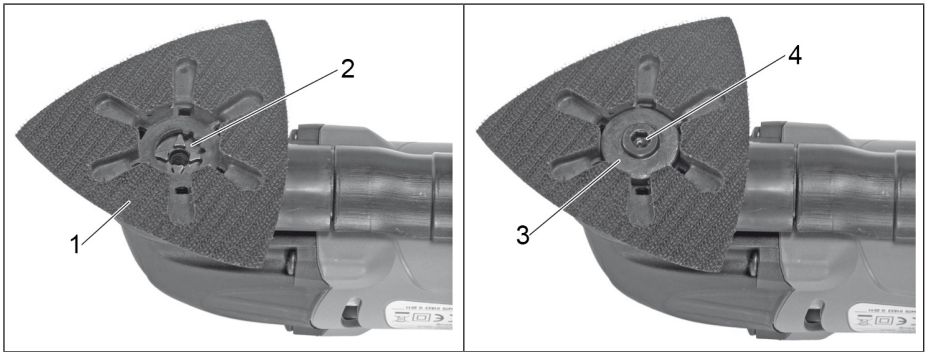
Rengjør aldri varme verktøy med antennerlige midler – fare for brann og/eller eksplosjon.

**VIKTIG!** Bruk vernehansker når du håndterer verktøy – fare for kuttskader.

**OBS!** Montert verktøy kan vinkles i trinn på 30° for best mulig arbeidsstilling.

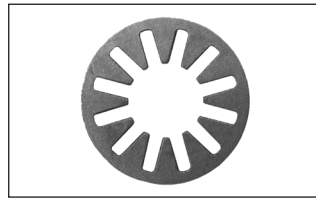
### Montering av verktøy

1. Plasser verktøyet (1) på verktøyfestet (2) slik at verktøyets uttak passer inn i verktøyfestes forhøyninger.
2. Plasser låseskiven (3) med skrue (4) i gjengene til verktøyfestet.
3. Trekk til skruen.
4. Kontroller at verktøyet er riktig montert.

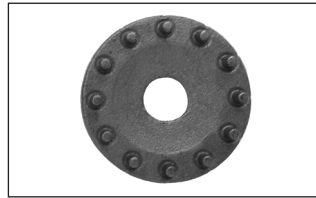


### Montering av adapter for Bosch®-verktøy

1. Adapterdelen med uttaket plasseres på verktøyfestet. Den forhøyde kanten på adapteren skal plasseres slik at den havner rundt verktøyfestet.
2. Plasser Bosch®-verktøyet på adapteren.



3. Plasser den andre adapterdelen med piggene vendt slik at de passer inn i uttaket på Bosch®-verktøyet.



4. Plasser låseskiven med skruer i gjengene på verktøyfestet.
5. Trekk til skruen.
6. Kontroller at adapter og verktøy er riktig montert.

### Montering av slipepapir

1. Monter slipeplaten på verktøyfestet i henhold til anvisningene i Montere Verktøy.
2. Innpass slipepapiet mot slipeplaten og trykk det på plass.

## HÅNDBTERING

### På/Av

- På: Før strømbryteren (1) fremover.

- Slå av: Før strømbryteren (1) bakover.
- Turtallregulering: Still inn ønsket turtall med turtallreguleringen (2).

**OBS!** Motoren kan overopphetes ved langvarig kjøring med stor belastning og/eller lavt turtall. Kjør motoren uten belastning med høyere turtall for å kjøle den ned.

### Saging

1. Velg et egnet sagblad til det arbeidsmomentet som skal utføres.
2. Pass på at arbeidsemnet som skal bearbeides er godt festet. Hold aldri arbeidsemnet i hånden, på kneet eller mot andre kroppsdeler under arbeidet. Ikke bearbeid arbeidsemner som er for små til å spennes fast.
3. Start multiverktøyet og før sagbladet mot arbeidsstykket. Ikke trykk for hardt når du arbeider. Det gjør ikke at arbeidet går raskere, men tvert om gir en risiko for at multiverktøyet blir overopphetet.
4. Avhengig av hvilket sagblad som er valgt, kan nå saging av tre, plast og tynne metallplater utføres.

### Sliping

**OBS!** Multiverktøyet må bare brukes til tørrsliping av tre og metall.

1. Velg et slipepapir som egner seg til den arbeidsoppgaven som skal utføres.
2. Pass på at arbeidsemnet som skal bearbeides er godt festet. Hold aldri arbeidsemnet i hånden, på kneet eller mot andre kroppsdeler under arbeidet. Ikke bearbeid arbeidsemner som er for små til å spennes fast.
3. Start multiverktøyet og før slipepapiret mot arbeidsstykket. Ikke trykk for hardt når du arbeider. Det gjør ikke at arbeidet går raskere, men tvert om gir en risiko for at multiverktøyet blir overopphetet.
4. Se til at hele slipeplaten er trykket mot arbeidsemnet, ikke bare spissen. Hvis slipepapirets spiss skulle slites først, kan slipepapiret løsnes og snus.
5. Slip med lett trykk og jevne, kontinuerlige bevegelser.

### Skraping

Den medfølgende skrapen kan brukes til å løsne maling, lim, matrester, osv.

1. Pass på at arbeidsemnet som skal bearbeides er godt festet. Hold aldri arbeidsemnet i hånden, på kneet eller mot andre kroppsdeler under arbeidet. Ikke bearbeid arbeidsemner som er for små til å spennes fast.
2. Start multiverktøyet og før skrapen mot arbeidsemnet. Ikke trykk for hardt når du arbeider. Det gjør ikke at arbeidet går raskere, men tvert om gir en risiko for at multiverktøyet blir overopphetet.

## VEDLIKEHOLD

**OBS!** Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før vedlikehold utføres.

- Rengjør motorens ventilasjonsåpninger ved behov. Bruk børste eller støvsuger.
- Tørk av verktøyet med en lett fuktet klut.

## FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Verktøyet fungerer ikke.	Ingen strømforsyning.	Kontroller ledning, støpsel, stikkontakt og sikring.
	Verktøyet er defekt.	Kontakt forhandleren.
Dårlig resultat ved saging/ sliping.	Uegnet tilbehør til det aktuelle materialet.	Monter egnet tilbehør.
	Tilbehøret er slitt.	Monter nytt tilbehør.

Ikke prøv å demontere eller reparere verktøyet. Feil utførte reparasjoner fører til at garantien bortfaller.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- A. Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Ich brak zwiększa ryzyko wypadków.
- B. Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- C. Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- A. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek do elektronarzędzi wymagających uziemienia. Nieszkodzone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- B. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kucharki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- C. Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Jeśli do elektronarzędzia dostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem.
- D. Uważaj na kabel. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia lub wyciągania elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub wadliwe kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- E. Jeżeli korzystasz z elektronarzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- F. Jeśli zachodzi konieczność użytkowania elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy podłączyć je do źródła zasilania z bezpiecznikiem różnicowoprądowym. Użycie bezpiecznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- A. Zachowuj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia, ani będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- B. Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj okularów ochronnych. Wyposażenie ochronne, takie jak: maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask czy środki ochrony słuchu, używane w odpowiedni sposób, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- C. Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania lub akumulatora, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia zawsze sprawdzaj, czy jego przelącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Ryzyko wypadku jest duże przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przelączniku oraz podczas podłączania narzędzia do prądu, jeśli przelącznik znajduje się w pozycji włączonej.
- D. Przed włączeniem narzędzia usuń wszystkie klucze nastawne i śrubokręty. Pozostawienie klucza na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- E. Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować elektronarzędzie.

- F. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- G. Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

### **Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia**

- A. Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Odpowiednie elektronarzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- B. Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzia, które nie dają się włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- C. Przed wyregulowaniem elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij kabel z gniazdka i/lub wyjmij z niego akumulator. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- D. Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól używać narzędzia osobom, które go nie znają lub też nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami bezpiecznego posługiwania się nim. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- E. Konserwuj elektronarzędzie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są na miejscu oraz czy nie występują żadne inne czynniki mogące wpływać na użytkowanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym poziomem konserwacji elektronarzędzia.
- F. Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, o które dbasz w prawidłowy sposób, i które są wystarczająco ostre, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- G. Stosuj elektronarzędzie, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z niniejszymi zaleceniami, przy uwzględnieniu panujących warunków pracy oraz zadania do wykonania. Zastosowanie elektronarzędzia do innych celów niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

### **Serwis**

Dopilnuj, by elektronarzędzie było serwisowane przez wykwalifikowany personel, stosujący wyłącznie oryginalne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

### **Szczególne zasady bezpieczeństwa**

- Korzystaj wyłącznie z osprzętu zalecanego przez producenta. Korzystanie z innych akcesoriów może powodować ryzyko obrażeń ciała.
- Używaj narzędzia wyłącznie do szlifowania na sucho. Kontakt narzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Zasięgnij informacji, czy podczas szlifowania danej powierzchni nie wytwarza się szkodliwy pył i/lub szkodliwe opary. Pył/opary z obróbki drewna, metalu, farb itp. mogą powodować reakcje alergiczne i/lub być szkodliwe dla zdrowia. Zachowaj szczególną ostrożność i unikaj wdychania tych substancji, a także ich kontaktu ze skórą. Materiał zawierający azbest może być obrabiany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia oraz od tarczy tnącej. Jeżeli trzymasz narzędzie obiema rękami, nie zetkną się one z tarczą tnącą.
- Nie wkładaj dłoni pod obrabiany przedmiot. Kontakt z tarczą może spowodować obrażenia ciała.

- Włącz narzędzie, zanim przyłożysz tarczę do obrabianego elementu. Jeżeli tarcza zacina się, może się ślizgać lub odbić od przedmiotu przy ponownym uruchomieniu narzędzia.
- Nigdy nie trzymaj obrabianego elementu w rękach ani na kolanach. Przymocuj obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża. Ważne jest, aby przecinany przedmiot stabilnie podierać, minimalizując jego kontakt z ciałem. W ten sposób tarcza tnąca się nie zatnie i nie stracisz kontroli nad elektronarzędziem.
- Obrabiany przedmiot powinien być pozbawiony gwoździ, wkrętów i innych przedmiotów obcych.
- Nigdy nie używaj tępych lub uszkodzonych tarcz. Tarcze tnące ze stępionym lub uszkodzonym uzębieniem powodują większe tarcie i są bardziej podatne na zakleszczenie się, co zwiększa ryzyko odbicia.
- Zachowuj szczególną ostrożność podczas wcinania się w ściany itp. o ograniczonej widoczności. Wystająca tarcza tnąca może napotkać obiekt, który spowoduje odbicie.
- Miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane.
- Używaj okularów ochronnych.
- Używaj środków ochrony słuchu.
- Używaj maski z filtrem przeciwpyłowym, jeżeli podczas pracy powstaje dużo pyłu.
- Używaj rękawic ochronnych.
- Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- NIE noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka i podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać. Regularnie czyść otwory wentylacyjne. W razie nagromadzenia się dużej ilości pyłu metalicznego odsonięte metalowe elementy narzędzia mogą przewodzić prąd elektryczny – ryzyko porażenia prądem.

### **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa**

- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym kablem, trzymaj je za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy – ryzyko porażenia prądem.
- Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem sprawdź, czy w ścianach, suficie lub podłodze nie znajdują się ukryte przewody elektryczne ani rury. Zlokalizuj ukryte przewody za pomocą wykrywacza przewodów lub poproś o pomoc elektryka. Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń grozi pożarem, wybuchem, porażeniem prądem, obrażeniami ciała i/lub uszkodzonymi materiałami.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Wyłącz narzędzie, jeżeli dojdzie do przerwania zasilania, np. w wyniku przerwy w dostawie prądu lub wyciągnięcia kabla z gniazdka.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Przymocuj obrabiany materiał za pomocą zacisku lub imadła. Nigdy nie przytrzymuj obrabianego przedmiotu rękoma.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Szczególne niebezpieczeństwo grozi w wyniku zmieszania się pyłu z różnych materiałów. Pył z metali lekkich, na przykład z aluminium, może się zapalić lub wybuchnąć.
- Nie używaj narzędzia, jeśli kabel jest uszkodzony. Uszkodzony podczas pracy kabel zasilający natychmiast wyciągnij z gniazdka. Nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj przegrzewania narzędzia i obrabianego elementu – ryzyko szkód materialnych.

- Nie dotykaj akcesoriów podczas i bezpośrednio po pracy urządzenia - ryzyko oparzenia.
- Nigdy nie używaj palnych substancji do czyszczenia rozgrzanych narzędzi – ryzyko pożaru i/lub wybuchu.
- Utrzymuj uchwyty w czystości i dbaj, aby były suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty utrudniają trzymanie narzędzia – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Oprócz instrukcji należy przestrzegać zasad dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska.
- Nie wolno usuwać ani zakrywać symboli i naklejek umieszczonych na produkcie. Wymień naklejki, które stały się nieczytelne lub odpadły.

### Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet jeśli przestrzegane są zalecenia dot. zmniejszenia ryzyka, nie można wyeliminować wszystkich zagrożeń. Poniższe zagrożenia nie mogą zostać wyeliminowane:

- ryzyko kontaktu z nieostrożnymi częściami ruchomych elementów;
- odbicie przedmiotu lub jego części.

### Drgania

**WAŻNE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku drgań. Drgania elektronarzędzi mogą powodować obrażenia ciała. Jeżeli doświadczasz drętwienia, swędzenia, kłucia, bólu, zmiany zabarwienia skóry lub utraty czucia, natychmiast przerwij pracę i zasięgnij porady lekarza. Poziom drgań podczas faktycznego użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia. Poniższe czynniki mogą wpływać na poziom drgań:

- błędny/niewłaściwy sposób użycia;
- nieodpowiednie akcesoria;
- obróbka niewłaściwych materiałów;
- niewłaściwa konserwacja.

Przeznaczaj poniższych instrukcji, aby zminimalizować ryzyko obrażeń ciała w wyniku drgań:

- Przeprowadzaj konserwację narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.
- Unikaj pracy w niskiej temperaturze.
- Nie dopuszczaj do wychłodzenia ciała, w szczególności dłoni.
- Rób regularne przerwy i ruszaj dłońmi, aby pobudzić krążenie.

### OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
  - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
  - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
  - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
  - Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
  - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	220 W
Klasa ochrony	II
Częstotliwość oscylacji	11 000–20 000 uderzeń/min.
Kąt oscylacji	$\pm 1,4^\circ$
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	85 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA	96 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom drgań	12 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**Zawsze używaj środków ochrony słuchu!**

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 60745-2-4:2009.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).**

## OPIS



- |    |                                |    |                          |
|----|--------------------------------|----|--------------------------|
| 1. | Przełącznik                    | 5. | Płyta ścierna            |
| 2. | Regulator prędkości obrotów    | 6. | Papier ścierny           |
| 3. | Prześciówka odciągu wiórów     | 7. | Ostrze wyrzynające 32 mm |
| 4. | Prześciówka do narzędzi Bosch® | 8. | Skrobak                  |
|    |                                | 9. | Ostrze segmentowe Ø80 mm |

## MONTAŻ

### Montaż prześciówki odciągu pyłu

**UWAGA!** Przyłącze odciągu pyłu może być używane wyłącznie z płytą szlifierską oraz ostrzem wyposażonym w otwory.

1. Złóż części prześciówki odciągu pyłu.



2. Zamontuj przejściówkę odciągu pyłu na multinarzędziu i zamocuj ją za pomocą taśmy rzepowej.



### Montaż narzędzia

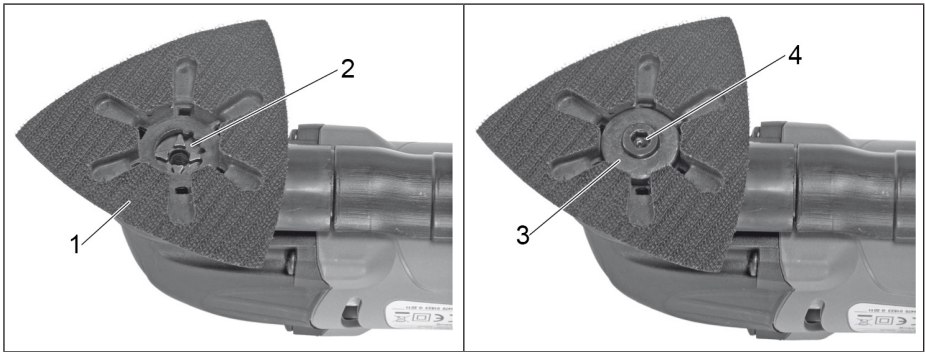
**OSTRZEŻENIE!** Nie dotykaj narzędzia podczas i bezpośrednio po pracy - ryzyko oparzenia. Nigdy nie używaj palnych substancji do czyszczenia rozgrzanych narzędzi – ryzyko pożaru i/lub wybuchu.

**WAŻNE!** Do obsługi narzędzia używaj rękawic ochronnych - ryzyko skaleczenia.

**UWAGA!** Aby uzyskać jak najlepszą pozycję pracy, zamontowane narzędzie można nachylać w odstępach co 30°.

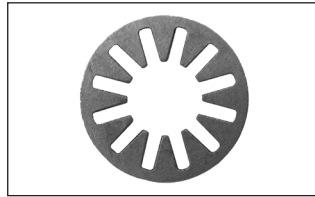
### Montaż narzędzia

1. Umieść narzędzie (1) w uchwycie (2) tak, by wycięcia narzędzia pasowały do wypukłości uchwytu.
2. Umieść podkładkę blokującą (3) ze śrubą (4) w gwintach uchwytu.
3. Dokręć śrubę.
4. Upewnij się, że narzędzie jest prawidłowo zamontowane.

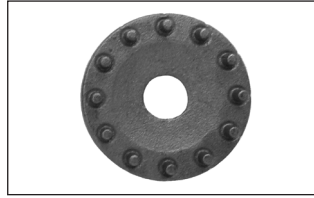


### Montaż przejściówki do narzędzi Bosch®

1. Część przejściówki z wycięciami należy umieścić w uchwycie. Wysunięte krawędzie części przejściówki należy umieścić tak, by znalazły się wokół uchwytu.
2. Umieść narzędzie Bosch® na przejściówce.



- Umieść drugą część przejściówki z wypustkami skierowanymi tak, by dopasować je do wycięć w narzędziu Bosch®.



- Umieść podkładkę blokującą ze śrubą w gwintach uchwytu.
- Dokręć śrubę.
- Upewnij się, że przejściówka i narzędzie są prawidłowo zamontowane.

### Montaż papieru ściernego

- Zamontuj płytę szlifierską na uchwycie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie Montaż narzędzia.
- Dopasuj papier ścierny do płyty i stabilnie dociśnij.

## OBŚŁUGA

### Włączanie/Wyłączanie

- Włączanie: Przeważ przelącznik (1) do przodu.
- Wyłączanie: Przeważ przelącznik (1) do tyłu.
- Regulacja prędkości obrotowej: Za pomocą regulatora (2) ustaw żądaną prędkość obrotową.

**UWAGA!** W razie długotrwałej pracy narzędzia przy dużym obciążeniu i/lub niskiej prędkości obrotowej może dojść do przegrzania silnika. Aby schłodzić silnik, uruchom go bez obciążenia na wysokiej prędkości obrotowej.

### Cięcie

- Wybierz ostrze przeznaczone do danego etapu pracy.
- Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany. Podczas pracy nigdy nie trzymaj obrabianego materiału w ręce, na kolanie ani oparte o inne części ciała. Nie obrabiaj przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było zamocować.
- Uruchom multinarzędzie i przysuń ostrze do obrabianego przedmiotu. Nie dociskaj zbyt mocno, gdyż zamiast przyspieszyć pracę, może doprowadzić to do przegrzania multinarzędzia.
- W zależności od wybranego ostrza można ciąć drewno, tworzywo oraz cienką blachę.

### Szlifowanie

**UWAGA!** Multinarzędzie jest przeznaczone wyłącznie do szlifowania na sucho drewna i metalu.

- Wybierz papier ścierny przeznaczony do danego etapu pracy.
- Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany. Podczas pracy nigdy nie trzymaj obrabianego materiału w ręce, na kolanie ani oparte o inne części ciała.

Nie obrabiaj przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było zamocować.

3. Uruchom multinarzędzie i przysuń papier ścierny do obrabianego przedmiotu. Nie dociskaj zbyt mocno, gdyż zamiast przyspieszyć pracę, może doprowadzić to do przegrzania multinarzędzia.
4. Upewnij się, że cała płyta szlifierska, nie tylko jej czubek, jest dociśnięta do obrabianego przedmiotu. W przypadku zużycia papieru ściernego można go zdjąć i odwrócić na drugą stronę.
5. Szlifuj równomiernymi, płynnymi ruchami, stosując lekki nacisk.

### Skrobanie

Dołączony skrobak służy do usuwania farby, kleju, pozostałości żywności itp.

1. Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany. Podczas pracy nigdy nie trzymaj obrabianego materiału w ręce, na kolanie ani opartego o inne części ciała. Nie obrabiaj przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było zamocować.
2. Uruchom multinarzędzie i przysuń skrobak do obrabianego przedmiotu. Nie dociskaj zbyt mocno, gdyż zamiast przyspieszyć pracę, może doprowadzić to do przegrzania multinarzędzia.

## KONSERWACJA

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz narzędzie, wyciągnij wtyczkę i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

- W razie potrzeby oczyść otwory wentylacyjne silnika. Użyj szczotki lub odkurzacza.
- Wytrzyj narzędzie lekko wilgotną szmatką.

## WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Narzędzie nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdź kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpieczniki.
	Narzędzie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z punktem sprzedaży.
Słabe efekty cięcia/szlifowania.	Nieodpowiednie akcesorium do danego materiału.	Zamontuj odpowiednie akcesorium.
	Akcesorium jest zużyte.	Zamontuj nowe akcesorium.

Nie próbuj demontować ani naprawiać narzędzia. Niewłaściwie wykonane naprawy powodują utratę gwarancji.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

#### Work area safety

- A. Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas increase the risk of accidents.
- B. Do not operate power tools in explosive environments, e.g. in the vicinity of flammable liquids or gases or flammable dust. Power tools create sparks which can ignite dust or fumes.
- C. Keep children and bystanders at a distance while operating a power tool. If you become distracted this could lead to you losing control of the tool.

#### Electrical safety

- A. Power tool plugs must fit the power outlet. Never modify the plug in any way. Never use adapters together with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- B. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- C. Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- D. Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electrocution.
- E. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- F. If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a power supply protected with an RCD. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- A. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Never use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injury.
- B. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce the risk of injury.
- C. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch in the on position invites accidents.
- D. Remove any adjusting key or wrench before starting the power tool. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- E. Do not overreach. Keep a proper footing and balance at all times. This will enable you to have better control of the power tool in unexpected situations.
- F. Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- G. If equipment is provided for dust extraction and dust collection, make sure that this is connected and properly used. The use of such devices can reduce dust-related hazards.

### Use and care of power tools

- A. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely when used with the load for which it was designed.
- B. Do not use the power tool if it cannot be turned on and off by means of the switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- C. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- D. Power tools that are not being used should be stored out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- E. Maintain the power tool. Check for misalignment or jamming of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged, it should be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- F. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- G. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended can result in hazardous situations.

### Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

### Special safety instructions

- Only use accessories recommended by the manufacturer. The use of any other accessories may result in the risk of injury.
- Only use the tool for dry sanding. If water enters the tool, the risk of electric shocks will increase.
- Check whether sanding the surface you intend to use the tool on could generate harmful dust and/or harmful fumes. Dust/fumes from wood, metal, paint etc. can cause allergic reactions and/or damage your health. Take particular care to avoid inhaling and making skin contact with these materials. Materials which contain asbestos should only be handled by qualified personnel.
- Keep your hands away from the cutting area and blade. If you hold the tool with both hands, they will not be able to come into contact with the blade.
- Do not place your hands underneath the workpiece. Contact with the blade can cause injury.
- Start the tool before you place the blade against the workpiece. If the blade gets stuck it could slip or be thrown backwards from the workpiece when the tool is started.
- Never hold the workpiece in your hands or over your legs. Attach the workpiece to a stable surface. It is important to make sure the workpiece has enough support so that body contact is minimised, the blade does not get stuck and you do not lose control.
- The workpiece should be free from nails, screws and other foreign objects.
- Do not use blunt or damaged blades. Blades with blunt or damaged teeth lead to increased friction and could cause the blade to get stuck, which increases the risk of kickback.

- Be particularly careful when plunge cutting in walls or similar areas where you cannot see what lies behind. The protruding blade may strike objects which could cause kickback.
- The work area should be well ventilated.
- Wear safety goggles.
- Wear hearing protection.
- Use a dust filter mask if the work you are doing is dusty.
- Wear protective gloves.
- Use a hair net if you have long hair.
- Do NOT wear loose-fitting clothing, jewellery, watches or similar objects which could get caught in moving parts.
- If there is equipment for dust extraction and dust collection, this should be connected and used correctly. Clean the air vents regularly. If large quantities of metal dust accumulate, the accessible metal parts of the tool may become live and therefore present a risk of electric shocks.

### **Additional safety information**

- Use the insulated gripping surfaces to hold the power tool when performing an operation where the tool could come into contact with hidden electrical wiring or its own cord. If there is contact with a live conductor, the tool's metal components will become live and present a risk for electrocution.
- Before starting work on walls, ceilings or floors, check that there is no hidden electrical wiring or piping. Locate hidden wiring using a wire tracker or ask an electrician for help. If these instructions are not followed, there is a risk of fire, explosion, electric shocks, injury and/or damage to property.
- Avoid unintentional starting. Turn the tool off if the power supply is interrupted, for example during a power cut or if the cable is pulled out.
- Secure the workpiece. Secure the workpiece with a clamp or vice. Never hold the workpiece with your hands.
- Keep your work area clean. It is particularly dangerous if dust from different materials mixes together. Dust from light metals, for example aluminium, can ignite or explode.
- Do not use the tool if the cable is damaged. Pull the cable out immediately if it becomes damaged while you are working. Do not pull on the cord to pull out the plug. Damaged cables increase the risk of electric shocks.
- Avoid letting the tool and workpiece overheat - risk of damage to property.
- Do not touch any accessories during or immediately after use - risk of burns.
- Never clean hot tools with flammable agents - risk of fire and/or explosion.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease. Slippery handles make the tool difficult to hold - risk of injury and/or property to damage.
- As well as these instructions, you should always follow applicable regulations and laws concerning health, safety and the environment.
- Symbols and labels on the product must not be removed or covered up. Replace any stick-on labels which have become illegible or have disappeared.

### **Residual risks**

Even if all appropriate safety regulations are followed and safety devices are used, it is not possible to eliminate every single risk. The following risks remain:

- Risk of contact with uncovered parts of moving parts.
- Kickback from the workpiece or part of the workpiece.

### Vibration

**IMPORTANT!** Risk of injury as a result of vibration. Vibrations from the power tool can cause injury. Immediately stop working and seek advice from a doctor if you experience numbness, itching, a tingling feeling, pain, change in skin complexion or loss of sensation. The vibration during actual use may deviate from the stated value, depending on how the tool is used. The following factors can affect the level of vibration:

- Incorrect/inappropriate use.
- Unsuitable accessories.
- Working on unsuitable materials.
- Inadequate maintenance.

Follow the instructions below to reduce the risk of injury as a result of vibration:

- Maintain the tool in accordance with these instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- Keep your body, and particularly your hands, warm.
- Take regular breaks and flex your hands to stimulate circulation.

### Reduction of noise and vibrations

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
  - Only use the tool in accordance with these instructions.
  - Check that the tool is in good condition.
  - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
  - Keep a firm grip on the handles/grips.
  - Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

## TECHNICAL DATA

Nominal voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated power	220 W
Protection class	II
Oscillation frequency	11,000-20,000 strokes/min
Oscillation angle	±1.4°
Sound pressure level, LpA	85 dB(A), K=3 dB(A)
Sound power level, LwA	96 dB(A), K=3 dB(A)
Vibration level:	12 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Always use hearing protection!

The declared vibration value and noise, which have been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 60745-2-4:2009.

#### WARNING!

The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material.

It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

## DESCRIPTION



- |    |                         |    |                                       |
|----|-------------------------|----|---------------------------------------|
| 1. | Power switch            | 6. | Sanding paper                         |
| 2. | Speed control           | 7. | Plunge cutting blade 32 mm            |
| 3. | Dust extraction adapter | 8. | Scraper                               |
| 4. | Adapter for Bosch® tool | 9. | Segment saw blade $\varnothing$ 80 mm |
| 5. | Sanding plate           |    |                                       |

## ASSEMBLY

### Assembling the dust extraction adapter

**NOTE:** The dust extraction port can only be used together with a sanding plate and sawing blades with holes.

1. Assemble the various parts of the dust extraction adapter.



2. Attach the dust extraction adapter to the multi tool and fasten it using the Velcro strap.



### Assembling the tool

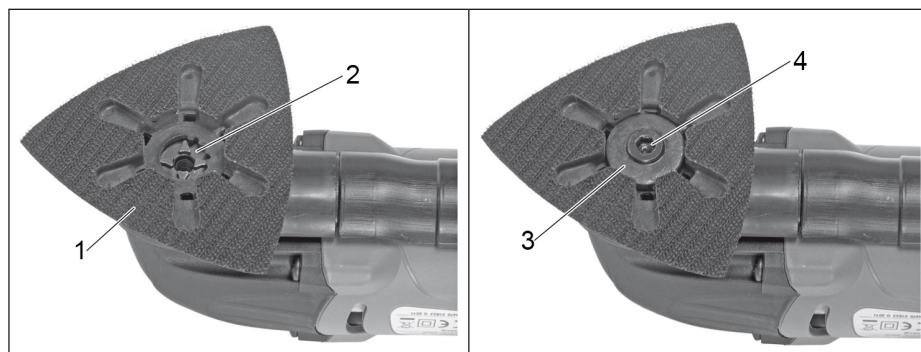
**WARNING!** Do not touch the tool during or immediately after use - risk of burns. Never clean hot tools with flammable agents - risk of fire and/or explosion.

**IMPORTANT!** Use protective gloves when handling the tool - risk of cuts.

**NOTE:** The assembled tool can be tilted in stages of 30° for an optimal working position.

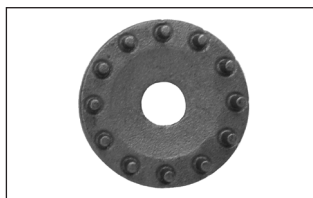
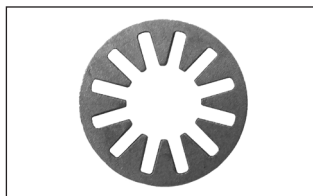
### Assembling the tool

1. Place the tool (1) onto the tool attachment (2) so that the notches on the tool fit into the ridges on the tool attachment.
2. Place the locking washer (3) and bolt (4) into the tool attachment's threads.
3. Tighten the bolt.
4. Make sure the tool is assembled correctly.



### Assembling the adapter for Bosch® tools

1. The adapter section with notches should be placed on the tool attachment. The adapter section's raised edge should be placed so that it fits around the tool attachment.
2. Place the Bosch® tool onto the adapter.
3. Place the other adapter section with the points directed so that they fit into the Bosch® tool's notches.



4. Place the locking washer and bolt into the tool attachment's threads.
5. Tighten the bolt.

6. Check that the adapter and tool are assembled correctly.

### Assembling sanding paper

1. Fit the sanding plate to the tool attachment according to the instructions in Assembling the tool.
2. Align the sanding paper with the sanding plate and press it down into place.

---

## OPERATION

---

### Starting/Switching off

- Starting: Move the power switch (1) forwards.
- Switching off: Move the power switch (1) backwards.
- Speed control: Adjust the desired speed using the speed control (2).

**NOTE:** The motor can overheat when used for a prolonged period with a heavy load and/or at low speed. Run the motor unloaded at a higher speed to allow it to cool down.

### Sawing

1. Select a saw blade intended for the task you are carrying out.
2. Ensure the workpiece is securely fastened. Never hold the workpiece in your hands or knees, or against any other part of your body while working. Do not work on a workpiece that is too small to be securely fastened.
3. Start the multi tool and move the saw blade towards the workpiece. Do not press too hard while working, as this does not speed up results but instead risks overheating the multi tool.
4. Depending on which saw blade you have selected, you will be able to saw wood, plastic and thin steel.

### Sanding

**NOTE:** The multi tool may only be used for dry sanding of wood and metal.

1. Select a sanding paper intended for the task you are carrying out.
2. Ensure the workpiece is securely fastened. Never hold the workpiece in your hands or knees, or against any other part of your body while working. Do not work on a workpiece that is too small to be securely fastened.
3. Start the multi tool and align the sanding paper with the workpiece. Do not press too hard while working, as this does not speed up results but instead risks overheating the multi tool.

4. Ensure the entire sanding plate is pressed against the workpiece, not just the tip. If the tip of the sanding paper begins to wear, the sanding paper should be released and rotated.
5. Sand using light pressure and even, continuous movements.

### Scraping

The accompanying scraper can be used to remove paint, glue, carpet remains, etc.

1. Ensure the workpiece is securely fastened. Never hold the workpiece in your hands or knees, or against any other part of your body while working. Do not work on a workpiece that is too small to be securely fastened.
2. Start the multi tool and move the scraper towards the workpiece. Do not press too hard while working, as this does not speed up results but instead risks overheating the multi tool.

## MAINTENANCE

---

**NOTE:** Switch the tool off, pull the plug out and wait until all moving parts have completely stopped before carrying out any maintenance.

- Clean the motor's air vents as necessary. Use a brush or a vacuum cleaner.
- Clean the tool using a lightly dampened cloth.

## TROUBLESHOOTING

---

Problem	Possible cause	Remedy
Tool does not work.	No power supply.	Check the cable, plug, power socket and fuse.
	The tool is faulty.	Contact the retailer.
Poor quality cutting when sawing/sanding.	Unsuitable accessories for the material being worked on.	Fit suitable accessories.
	The accessory is worn.	Fit a new accessory.

Do not attempt to dismantle or repair the tool. Incorrectly executed repairs will lead to the guarantee becoming null and void.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EF SAMSVARERKLÆRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

certify that the design and manufacturing of this product  
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet  
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**MULTI-TOOL / MULTIVERKTYG  
MULTIVERKTØY / MULTINARZĘDZIE**

**2701.1 230V~, 220W**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

**010-644**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-4:2009+A11**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU  
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -13

Name and address of the person authorised  
to compile the technical file:  
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za  
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2018-05-11

**Tony Vester**  
BUSINESS AREA MANAGER